- 18 Οὐκ ἀφήσω ὑμᾶς ὀρφανούς, ἔρχομαι πρὸς ὑμᾶς.
- 19 ἔτι μικρὸν καὶ ὁ κόσμος με οὐκέτι θεωρεῖ, ὑμεῖς δὲ θεωρεῖτε με, ὅτι ἐγὼ ζῶ καὶ ὑμεῖς ζήσετε.
- 20 ἐν ἐκείνη τῆ ἡμέρα ὑμεῖς ννώσεσθε ὅτι ἐγὼ ἐν τῷ πατρί μου καὶ ὑμεῖς ἐν ἐμοὶ κανὼ ἐν ὑμῖν.
- 16 I will pray to the 16 καγὼ ἐρωτήσω τὸν πατέρα καὶ ἄλλον παράκλητον δώσει give you another ὑμῖν, ἵνα ἦ μεθ' ὑμῶν είς τὸν αἰῶνα,
- 17 τὸ πνεῦμα τῆς 17 the Spirit of truth, άληθείας, ο ο κόσμος whom the world οὐ δύναται λαβεῖν, ότι οὐ θεωρεῖ αὐτὸ οὐδὲ γινώσκει ὑμεῖς doesn't know him. γινώσκετε αὐτό, ὅτι παρ' ὑμῖν μένει καὶ ἐν ὑμῖν ἔστιν.

Father, and he will Counselor, that he may be with you forever:

can't receive: for it doesn't see him and You know him, for he lives with you, and will be in you.

15 Έὰν ἀγαπᾶτε με, τὰς ἐντολὰς τὰς έμας τηρήσετε.

15 If you love me, keep my commandments.

I will not leave you 21 One who has my commandments orphans. I will come to you. and keeps them, that person is one 19 Yet a little while, and the who loves me. One who loves me will be loved by my Father, and I will love world will see me no more: him, and will reveal myself to him." but vou will see me. Because I live, you will live also.

22 Judas (not Iscariot) said to him, "Lord, what has happened that you are about to reveal yourself to us, and not to the world?"

23 Jesus answered him, "If a man loves me, he will keep my word. My Father will love him, and we will come to him, and make our home with him. 24 He who doesn't love me doesn't keep my words. The word which you hear isn't mine, but the Father's who sent me.

21 ὁ ἔχων τὰς ἐντολάς μου καὶ τηρῶν αὐτὰς ἐκεῖνος ἐστιν ὁ ἀγαπῶν με. ὁ δὲ άναπῶν με ἀναπηθήσεται ὑπὸ τοῦ πατρός μου, καγὼ ἀγαπήσω αὐτὸν καὶ έμφανίσω αὐτῷ έμαυτόν.

22 Λέγει αὐτῷ Ἰούδας, οὐχ ὁ Ίσκαριώτης κύριε, τί γέγονεν ὅτι ἡμῖν μέλλεις ἐμφανίζειν σεαυτὸν καὶ οὐχὶ τῷ κόσμω:

23 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῷ. ἐάν τις ἀγαπᾶ με τὸν λόγον μου τηρήσει, καὶ ὁ πατήρ μου ἀγαπήσει αὐτὸν καὶ πρὸς αὐτὸν ἐλευσόμεθα καὶ μονὴν παρ' αὐτῶ ποιησόμεθα.

24 ὁ μὴ ἀγαπῶν με τοὺς λόγους μου οὐ τηρεῖ· καὶ ὁ λόγος ὃν ἀκούετε οὐκ ἔστιν έμὸς ἀλλὰ τοῦ πέμψαντος με πατρός.

The Holy Spirit will teach you all things

If a man loves me, he will keep

December 8 - John 14:15-26 Love, Obedience and the Spirit of Truth

25 I have said these things to you while still living with you. 26 But the Counselor, the Holy Spirit, whom the Father will send in my name, will teach you all things, and will remind vou of all that I said to vou.

25 Ταῦτα λελάληκα ὑμῖν παρ' ὑμῖν μένων.

26 ὁ δὲ παράκλητος τὸ πνεῦμα τὸ ἄγιον, ὃ πέμψει ὁ πατὴρ ἐν τῷ ὀνόματι μου ἐκεῖνος ὑμᾶς διδάξει πάντα καὶ ὑπομνήσει ὑμᾶς πάντα ἃ εἶπον ὑμῖν ἐγώ.



20 In that day you will know

that I am in my Father, and

I will not

leave you

The Spirit

Keep my

commandments

orphans(18)

you in me, and I in you.

English text: World English Bible (public domain) Greek text: Westcott-Hort Greek New Testament (public domain) Graphics: Copyright Stéphane Tibi and his licensors. All rights reserved. www.studymaps.org